



2022

Rapport annuel



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

Table des **matières**

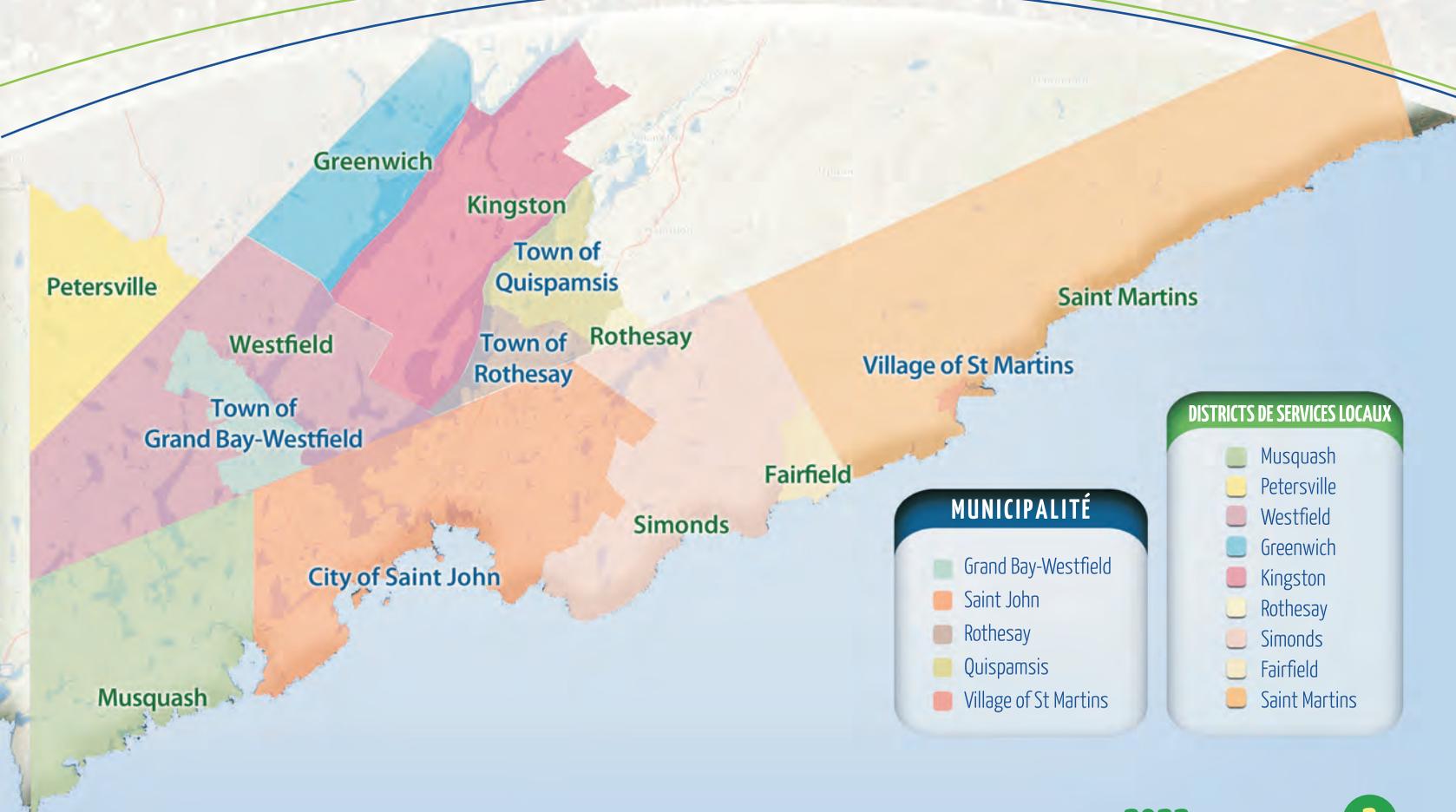
- 3** Profil de la région
- 4** Message de la présidente
- 5** Message du premier dirigeant
- 6** Gouvernance
- 7** Vision et mandat
- 7** Financement communautaire
- 8** Planification et inspection des bâtiments
- 9** Déchets solides
- 14** Finances

2 M\$ de subventions aux communautés hôtes

La Commission consacre une partie des frais d'enfouissement à **des projets spéciaux du Fonds d'amélioration des communautés hôtes**. Ce fonds est administré par Crane Mountain Enhancement Inc. En 2022, il a permis de faire don de deux millions de **deux millions de dollars** aux communautés de South Bay, près de Saint John, jusqu'à Grand Bay-Westfield. Au cours de l'année, **136 891 \$** ont été accordés à divers projets choisis pour leurs retombées intéressantes dans la communauté. Parmi ceux-ci, le centre communautaire RV a reçu un financement important pour moderniser son installation de fabrication de glace, l'école élémentaire de Westfield a pu équiper son terrain de jeu et l'organisme de vétérans Honour Our Veterans a apporté des améliorations au parc du Cénotaphe.

Profil de la région

Située dans le sud du Nouveau-Brunswick, la **Commission des services régionaux de Fundy** (CSRF) comporte un littoral totalisant 164 km. Ponctué d'une multitude de havres et d'anses, dont les 27 km² de la zone protégée de l'estuaire Musquash, sans compter le fleuve Saint-Jean et la rivière Kennebecasis, la région de la CSRF présente un intérêt stratégique et pittoresque bien loin de se limiter à la pêche, aux loisirs extérieurs et à l'habitat faunique. La population est répartie entre les municipalités de Saint John, Grand Bay-Westfield, Rothesay et Quispamsis, le village de St. Martins et les neuf districts de services locaux (DSL) que sont Fairfield, Greenwich, Kingston, Musquash, Petersville, Rothesay, Saint Martins, Simonds et Westfield. En tout, elle compte 115 623 habitants (recensement de 2016). Ils sont 12 904 à résider dans des zones à prédominance résidentielle ou agricole et dans des secteurs non constitués en municipalité dont l'industrie est surtout axée sur les ressources et 102 719 en milieu urbain ou dans les banlieues.



Message de la présidente

Nous sommes en bonne position pour nous inscrire dans ce nouvel espace collaboratif.



J'ai le plaisir de présenter, au nom du conseil d'administration de la Commission de services régionaux de Fundy, le rapport annuel et les états financiers pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2022.

En 2022, sous l'effet de la réforme de la gouvernance locale du gouvernement du Nouveau-Brunswick, les administrations locales du Nouveau-Brunswick ont connu un processus de transition qui s'est concrétisé, notamment, par d'importants changements dans les commissions de services régionaux. En plus de modifier les limites et les attentes à l'égard des administrations locales, ces réformes ouvriront la voie à une nouvelle ère de collaboration régionale. Nous sommes en bonne position pour nous inscrire dans ce nouvel espace collaboratif, au vu de la longue tradition de collaboration qui caractérise la région de Fundy et des résultats concrets qu'elle a su apporter à ses résidents.

Ces nouvelles attentes viendront avec leur lot de difficultés, la région de Fundy et les membres de la Commission devant parvenir à de meilleurs niveaux de compréhension et de confiance. Nous avons la chance de pouvoir compter sur des partenaires locaux solides, la Commission y compris, dans notre effort collectif pour ajouter une plus-value à nos communautés.

En 2022, la Commission a rempli son mandat. Ses finances sont restées saines, dégageant un surplus d'exploitation de 555 456 \$ en partie grâce à des redevances de recyclage plus élevées que prévu en raison de l'amélioration des conditions du marché.

Une autre réalisation importante est l'achèvement de la cellule 9. Le recours, en grande partie, à du personnel interne a permis de respecter le budget malgré les pressions exercées par les hausses des prix du carburant et des matériaux.

Après plus de 20 ans, les derniers points de collecte des bacs bleus ont fermé, laissant la place à la collecte des matières recyclables en bordure de rue. Ce système, qui datait de 1999, avait dépassé sa durée de vie utile et était devenu obsolète.

En 2022, la Commission a enregistré un bond de 24 % des permis de construire par rapport à 2021, ce qui constitue un nouveau record

pour l'activité de construction dans la zone desservie de la région. De même, le coût total estimé des travaux de construction a plus que doublé.

Cette augmentation des constructions dans la région rurale se traduira par un relèvement de l'assiette fiscale locale, qui permettra à ces communautés de disposer de moyens financiers plus importants pour leurs activités.

En octobre, la Commission a accueilli son nouveau premier dirigeant, Phil Ouellette, chargé de diriger l'organisation, notamment l'élargissement de son mandat. M. Ouellette possède une solide expérience du leadership, acquise précédemment dans des administrations municipales et provinciales, et un savoir-faire dans le domaine des nouveaux services prévus par la réforme. La Commission et tout son personnel ont été heureux de l'accueillir et lui souhaite à nouveau la bienvenue.

Au cours de l'année écoulée, nous avons malheureusement perdu deux membres chers et dévoués de notre communauté, Ida MacPherson et Richard McLean qui ont siégé à la Commission de gestion des déchets solides de la région de Fundy pendant neuf ans. Leurs conseils avisés et leur soutien nous manqueront.

Je tiens à remercier mes collègues membres du conseil d'administration pour leur persévérance et leur esprit d'initiative au cours de cette année de transition. Bette Ann Chatterton, mairesse de St Martins, siège au conseil depuis sa création et je tiens à la remercier pour ses dix années de service. J'aimerais également saluer le travail dévoué de John Cairns, de Simonds, et de Cindy MacCready, de Petersville, tous deux membres sortants du conseil qui ont représenté les intérêts des districts de services locaux au cours des trois dernières années.

À l'aube de cette nouvelle ère, la Commission se réjouit à l'idée d'accueillir la Ville de Hampton et le nouveau district rural de Fundy. En 2023, le conseil d'administration poursuivra son oeuvre de développement d'une région de Fundy durable et dynamique.

La présidente,
Brittany Merrifield

Message du **premier dirigeant**

Nous allons créer de nouvelles opportunités qui profiteront à la région de Fundy et la mettront en valeur.



C'est un grand privilège pour moi que d'exercer les fonctions de premier dirigeant de la Commission de services régionaux de Fundy. J'ai l'honneur de travailler avec un conseil d'administration composé de remarquables leaders communautaires et une équipe talentueuse, répartie dans les divers services de l'organisation. Depuis longtemps, la Commission mène ses activités en collaboration avec sa région, soucieuse de toujours mieux servir les gens qui y habitent. Collaboration et engagement auprès de sa population... voilà les maîtres mots qui définiront la manière dont la Commission entend s'acquitter de ses nouveaux mandats prévus par la réforme de la gouvernance locale du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

À partir du 1er janvier 2023, la Commission sera chargée de six responsabilités additionnelles imposées par la loi, à savoir : la sécurité publique régionale; la planification régionale des transports; le développement communautaire; l'infrastructure sportive, récréative et culturelle régionale; le développement économique régional et la promotion du tourisme. La plupart de ces mandats n'ont pas encore été entièrement définis et il incombera à la Commission, par le biais de son conseil d'administration, de son personnel et de ses partenaires régionaux, d'en définir l'étendue et l'orientation futures. Ce processus sera étayé par deux projets importants prévus pour 2023, la création de quatre nouveaux comités permanents et l'élaboration d'un nouveau plan stratégique quinquennal pour la région de Fundy.

Au cours des prochaines années, la Commission, ses membres et la région de Fundy connaîtront des changements majeurs. Le changement n'est pas seulement synonyme de défis, mais aussi d'opportunités. Or, la réforme de la gouvernance locale

a engendré une nouvelle réalité pour les administrations locales du Nouveau-Brunswick. Voici l'occasion pour la région de Fundy de se rassembler et de découvrir comment elle peut tirer le maximum d'avantages de cette nouvelle réalité.

La région de Fundy dispose de tous les atouts pour entamer cette transition avec confiance et optimisme. Chaque communauté de la région de Fundy présente des caractéristiques uniques, mais force est de reconnaître que la région a également une histoire commune, illustrée par la richesse de ses partenariats régionaux et sous-régionaux. Pour sa part, la Commission existe depuis plus de dix ans et s'est imposée comme une organisation professionnelle de service public, forte d'un bilan d'excellence en matière de service à la clientèle et de développement de partenariats.

Le conseil d'administration et moi-même sommes particulièrement reconnaissants envers le directeur général du site d'enfouissement de Crane Mountain, Marc MacLeod, d'avoir assumé le double rôle de directeur général pendant la transition de la Commission vers un rôle considérablement élargi à l'échelle de la région. Je suis convaincu qu'en travaillant ensemble, dans cet espace unique de la Commission, où les questions locales sont délibérées à l'échelon régional, nous allons non seulement renforcer la bonne réputation de la Commission en tant que prestataire de services, mais aussi créer de nouvelles opportunités qui profiteront à la région de Fundy et la mettront en valeur.

Le premier dirigeant,
Phil Ouellette

Membres du conseil d'administration

Les changements du conseil

Cindy MacCready, membre du conseil d'administration, a démissionné en octobre 2022. L'administratrice suppléante Tina Dealy l'a remplacée.



Brittany Merrifield, mairesse
PRÉSIDENTE



Jim Bedford
VICE-PRÉSIDENT



John Cairns
ADMINISTRATEUR



Bette Ann Chatterton, mairesse
ADMINISTRATRICE



Nancy Grant, mairesse
ADMINISTRATRICE



Cindy MacCready
ADMINISTRATRICE



John MacKenzie, maire adjoint
ADMINISTRATEUR



Libby O'Hara, mairesse
ADMINISTRATRICE



Ray Riddell
ADMINISTRATEUR



Marc MacLeod
ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF



Phil Ouellette
PREMIER DIRIGEANT

Réunions et indemnités versées

Membre du conseil d'administration	Communauté	Présences	Indemnités	Dépenses	Total
Brittany Merrifield, mairesse, présidente	Grand Bay-Westfield	10	7 200,00 \$	531,77 \$	7 731,77 \$
Jim Bedford, vice-président	DSL Saint Martins	11	4 800,00 \$	652,91 \$	5 452,91 \$
John Cairns	Simonds	11	4 800,00 \$	442,39 \$	5 242,39 \$
Bette Ann Chatterton, mairesse	Village of St Martins	9	4 800,00 \$	508,41 \$	5 308,41 \$
Nancy Grant, mairesse	Rothsay	9	4 700,00 \$	263,36 \$	4 963,36 \$
Libby O'Hara, mairesse	Quispamsis	11	4 800,00 \$	409,64 \$	5 209,64 \$
Cindy MacCready	DSL Petersville	7	3 806,35 \$	191,51 \$	3 997,96 \$
John MacKenzie, maire adjoint	Saint John	11	2 800,00 \$	160,65 \$	2 960,65 \$
Ray Riddell	DSL Westfield	9	4 700,00 \$	170,61 \$	4 870,61 \$

Suppléant(e)(s)

Tina Dealy	DSL suppléante	4	1 093,55 \$	116,71 \$	1 210,26 \$
Matthew Alexander	Rothsay suppléant	1	100,00 \$	24,94 \$	124,94 \$

Réunions en 2022

	11	94 %
Indemnités administrateurs	400 \$ par mois	
Indemnités du présidente	600 \$ par mois	

Vision

Travailler en collaboration et de concert avec les collectivités afin que les municipalités et les districts de services locaux soient en **meilleure position de répondre aux besoins des résidents** en matière de services et de bénéficier des efforts collectifs pour bâtir et maintenir des régions plus fortes.

Mandat

Favoriser la collaboration pour dispenser des services efficaces et rentables à ses citoyens, ses entreprises et ses partenaires communautaires, en se concentrant sur les résultats mesurables et l'obligation de rendre des comptes. Nous prônons l'ouverture aux changements positifs dans la prestation des services de gestion des déchets solides, de planification et d'inspection des bâtiments, et nous favorisons la collaboration dans les domaines du maintien de l'ordre, de l'organisation des mesures d'urgence, des loisirs, de la culture et pour tout autre service profitable à notre région.

2022

Modèle de financement

Le modèle de financement de la Commission des services régionaux de Fundy se base sur l'assiette fiscale de chaque communauté et sur sa population. Les communautés qui ont recours aux services de planification et d'inspection des bâtiments paient des frais supplémentaires.

COMMUNAUTÉS	Assiette fiscale 2021	Population en 2016	Financement corporatif	Planification
Grand Bay-Westfield	388 995 100 \$	4 964	1 837 \$	- \$
Quispamsis	1 850 878 750 \$	18 245	7 602 \$	- \$
Rothesay	1 371 153 150 \$	11 659	5 239 \$	- \$
Saint John	7 058 298 819 \$	67 575	28 566 \$	- \$
St. Martins	22 178 950 \$	276	103 \$	5 083 \$
DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX				
Fairfield	17 859 000 \$	294	98 \$	4 093 \$
Greenwich	75 277 250 \$	1 058	376 \$	17 251 \$
Kingston	307 602 650 \$	2 913	1 238 \$	70 492 \$
Musquash	523 451 750 \$	1 194	1 310 \$	119 957 \$
Petersville	33 374 050 \$	477	168 \$	7 648 \$
Rothesay	24 090 700 \$	325	117 \$	5 521 \$
Saint Martins	71 626 000 \$	1 132	384 \$	16 414 \$
Simonds	210 701 000 \$	3 549	1 177 \$	48 285 \$
Westfield West (East)	164 792 800 \$	1 962	751 \$	37 765 \$
Totals	12 120 279 969 \$	115 623	48 966 \$	332 509 \$

Planification et inspection des bâtiments



Toutes les municipalités et tous les districts de services locaux de la CSRF peuvent utiliser les services de planification de la Commission des services régionaux de Fundy. À l'heure actuelle, le village de St. Martins et les neuf paroisses de Petersville, Greenwich, Westfield, Musquash, Simonds, Rothesay, Fairfield, Saint Martins et Kingston se prévalent de ce droit.

Les services de planification et d'inspection des bâtiments ont recours à un grand nombre de documents et de règlements pour l'aménagement de la région. Le village de St. Martins dispose d'un plan rural, d'un règlement de construction et d'un règlement sur le lotissement. La paroisse de Saint Martins est régie par une déclaration des perspectives d'urbanisme. Les paroisses de Simonds, Rothesay et Musquash possèdent leur propre plan rural du secteur d'aménagement. Les neuf paroisses doivent également respecter divers règlements provinciaux découlant de la Loi sur l'urbanisme, dont les plus courants sont le Règlement provincial sur le lotissement et le Règlement provincial sur la construction.

Comité de révision et de rajustement 2022

Per diem rate: 100 \$ per meeting.

MEMBRE	Communauté	Indemnités	Dépenses	Total
Dwight Allaby (président)	Fairfield	200 \$	66,00 \$	266,00 \$
John Cairns (vice-président)	Simonds	300 \$	56,10 \$	356,10 \$
Tina Dealy	Musquash	300 \$	35,75 \$	335,75 \$
Brenda Rathburn	Westfield	300 \$	18,70 \$	318,70 \$
Glen Baxter	Kingston	300 \$	44,00 \$	344,00 \$
Ron Bridges	St. Martins Village	300 \$	80,30 \$	380,30 \$
Donna Murchison	Westfield	300 \$	18,70 \$	318,70 \$
Cindy MacCreedy	Petersville	200 \$	- \$	200,00 \$
TOTAL		2 200 \$	319,55 \$	2 519,55 \$

Subdivision et autres autorisations

COMMUNAUTÉ	Autorisations de lotissement	Confirmations, approbations de documents et autre autorisations
Fairfield	2	
Greenwich	3	4
Kingston	21	14
Musquash	5	4
Petersville	3	2
Rothesay dsl	1	
Saint Martins dsl	9	6
St. Martins Village	4	2
Simonds	13	3
Westfield	8	6
TOTAL	69	41

Répartition des permis de construction par zone ou village

COMMUNAUTÉ	Estimation des coûts de constructions	Nouvelles habitations	Nouveaux bâtiments commerciaux	Modifications	Permits d'aménagement	Total	Estimation des coûts de constructions	Total 2021
Fairfield	180 000 \$		2		2	4	65 000 \$	2
Greenwich	1 248 500 \$	5	2		3	10	1 068 000 \$	15
Kingston	6 326 500 \$	19	5	2	18	44	6 086 000 \$	51
Musquash	2 784 837 \$	11	2		7	20	955 000 \$	9
Petersville	510 000 \$	2			1	3	290 000 \$	2
Rothesay dsl	130 000 \$	1			2	3	100 000 \$	2
Saint Martins dsl	2 583 000 \$	7	5	1	8	21	2 293 000 \$	32
St. Martins Village	234 000 \$		4	2	2	8	96 000 \$	3
Simonds	3 579 000 \$	13	6		12	31	1 765 000 \$	16
Westfield	3 745 150 \$	11	8		17	36	1 218 240 \$	13
Total	21 320 987 \$	69	34	5	72	180	13 936 240 \$	145

augmentation par rapport à 2021 53 %

24 %

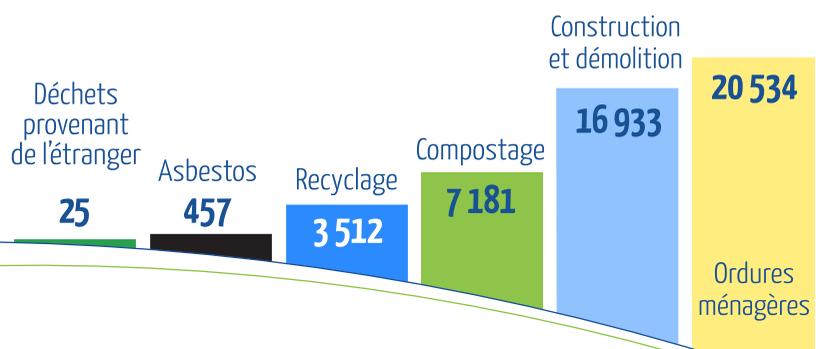


Déchets Solides

La Commission de services régionaux de Fundy s'occupe de l'élimination et du réacheminement sécuritaires et efficaces des déchets solides. L'organisme tire son financement uniquement des diverses redevances de déversement au site d'enfouissement. Le réacheminement des déchets est un des moyens dont disposent les communautés pour faire des économies. Les frais de déversement au site d'enfouissement s'élèvent à 113 \$/tonne et le compost, à 40 \$/tonne, tandis que le recyclage est sans frais.

Élimination et réacheminement

Tonnage à Crane Mountain



Production d'électricité

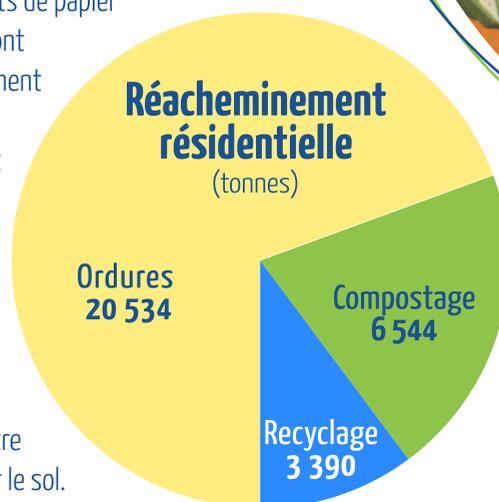
Les **928** mégawatts d'électricité produits pas ce système a été utilisé pour alimenter nos propres installations et aussi nous a permis de vendre 1 178 Mwh d'électricité à Saint John Energy. Assez pour alimenter **109** maisons de Saint John mensuellement.

ICI - Industriel, commercial, institutionnel

Réacheminement et élimination des déchets domestiques

Compostage

En 2022 **7 181 tonnes** de matières organiques ont été collectées par le programme de compostage (Bacs verts). Des déchets de cuisine, produits de papier souillés et déchets de jardin sont détournés du site d'enfouissement grâce à ce programme de compostage. Les matières sont traitées sur place et, après deux années de décomposition, le produit fini est passé au crible, testé et approuvé par le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux pour être vendu localement pour enrichir le sol.



Compost et ordures résidentiel (tonnes)

COMMUNAUTÉ	Ordures	Compostage	Recyclage en bordure de rue	% du compost réacheminé
Saint John*	10 038,27	3 293,41	363,33	27 %
Quispamsis	3 599,31	1 402,82	600,98	36 %
Rothesay	2 133,40	867,55	369,99	37 %
Hampton*	881,19	363,4		29 %
Village of St Martins	156,55	-	7,43	5 %
DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX				
Simonds & St. Martins	1 209,78	161,91	86,33	17 %
Kingston & Westfield East	503,06	88,69	45,1	21 %
Greenwich & Westfield West	878,78	146,28	82,85	21 %
Petersville	110,03	15,38	12,82	20 %
Musquash	289,26	37,61	19,92	17 %
Hampton	734,75	167,16	75,02	25 %
Total	20 534,38	6 544,21	1 884,54	29 %

* La collecte du recyclage en porte-à-porte a commencé à Saint John à la fin du mois d'octobre 2022.

* Hampton dispose d'un programme de dépôt de recyclage.

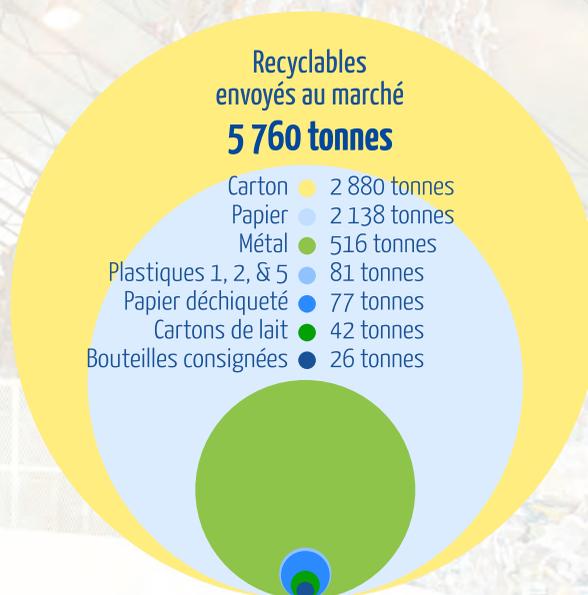
Fermeture des derniers dépôts

À l'automne 2022, les huit derniers dépôts de recyclage ont fermé, la région passant au recyclage en porte-à-porte.

Dépôts Recyclage (tonnes)	
Dépôts (8 endroits)	1 131,27
Hampton	226,50
Déchargement publique	147,26
Total de dépôts	1 505,03
Collecte sélective	1 884,54
Commercial	89,27
Blue Run	33,08
TOTAL RECYCLAGE	3 511,92

Recyclables envoyés au marché

En 2022, **5 760 tonnes** de recyclage résidentiel ont été collectées et traitées par le Centre de Récupération des Matériaux.



Nouveau programme **Eco-logique** de Saint John **47 %**

Nouveau programme Éco-logique de la Ville de Saint John Nov.-Déc. 2022 (tonnes)

COMMUNAUTÉ	Déchets	Compostage	Recyclage	% réacheminement
Saint John Nov. et déc.	1 094,90	654,7	297,23	47 %

En octobre 2022, la ville a mis en oeuvre un nouveau programme de gestion des déchets qui comprend la collecte des matières **recyclables** en porte-à-porte, le maintien du service de bacs à **compost** et l'imposition de restrictions sur les déchets. Les résidents ont reçu des bacs de recyclage pour la collecte en porte-à-porte ainsi que de nouveaux bacs à déchets d'une capacité d'environ deux sacs d'ordures. Pour la plupart des ménages, la collecte se fait toutes les deux semaines.

Les citoyens peuvent déposer leurs déchets dans le bac, mais s'il y a des déchets additionnels, il est possible d'acheter une étiquette de sac au prix de 2 \$. Aucune restriction n'est imposée à la quantité de matières compostables ou recyclables à déposer en bordure de rue. Les résultats ont été immédiats : réduction de **40 %** de la quantité de déchets envoyée à l'enfouissement et taux de réacheminement de **47 %** au cours des deux premiers mois.



Éducation du Public

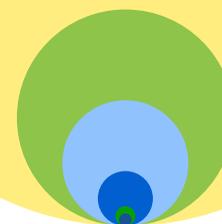


Description	Programmes	Participants 2022	2021
Service de rappel des collectes	Rappel des collectes par courriel, appli calendrier électronique, téléphone ou twitter	22 675 rappels actifs	17 180
Programmes scolaires au centre d'interprétation	Visites sur place et envoi de trousseaux aux écoles	50 classes, 1 302 participants Envoi de 20 trousseaux de cours	70 classes ont envoyé des trousseaux
Événements publics Salon de l'habitation	Présentations	1 000	0 (covid)
Spectacles de marionnettes – élèves de 2e année	34 présentations	1 026	2 présentations (covid)
Programme de camp d'été	21 camps	350	17 événements en été,
Festivals d'été et marchés publics	8 événements en été	445	5 événements en été, 360
Programme des bacs dorés	829 ménages vérifiés	706 bacs dorés attribués	669 audits, 524 bacs dorés
Réacheminement des déchets aux événements	RibFest	Est. 10 000	annulé
Bulletins de nouvelles	4 numéros en français et en anglais	1 551 lecteurs	1 840
Facebook & Instagram	hebdomadaires	5 202	4 000

Déchets domestiques dangereux (DDD)

Le centre de déchets domestiques dangereux est ouvert à l'année au site d'enfouissement de Crane Mountain. Les résidents peuvent apporter gratuitement et à tout moment leurs vieilles peintures, huiles à moteur, batteries et autres matières dangereuses. De même, les appareils électroniques tels que les ordinateurs et les imprimantes, les magnétoscopes, les lecteurs de DVD et de CD, les appareils audio/vidéo portables et autres peuvent être apportés pour être recyclés dans le cadre du programme Recycler mes électroniques.

Peinture	● 70 200 litres
Matières dangereuses	● 17 195 litres
Piles - lead acid	● 9 433 kilograms
Piles - Lithium	● 200 kilograms
Électroniques	● 42 050 kilograms
Piles alcalines et nickel-cadmium	● 1 100 kilograms





*Camions de
recyclage attendant leur
déchargement à l'installation
de recyclage de
Crane Mountain*



États financiers

31 december **2022**

Table de matières	15	Rapport de l'auditeur indépendant
	17	État des opérations consolidé
	18	État consolidé de la situation financière
	19-26	Support des revenus et dépenses

Rapport des vérificateurs indépendants

"À notre avis, les états financiers ci-joints présentent fidèlement, sous tous les aspects importants, la situation financière de la Commission..."

À l'attention des membres de la Commission de services régionaux de Fundy

Opinion

Nous avons vérifié les états financiers de la Commission de services régionaux de Fundy (la « Commission »), lesquels comprennent l'état de la situation financière en date du 31 décembre 2022 ainsi que les états des opérations, les modifications apportées à la dette nette et les flux de trésorerie pour l'exercice alors terminé, accompagnés de notes au sujet des états financiers et d'un résumé des principales politiques comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints présentent fidèlement, sous tous les aspects importants, la situation financière de la Commission au 31 décembre 2020 et les résultats de ses opérations et flux de sa trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, le tout conformément aux normes de comptabilité canadiennes de organismes à but non lucratif (NCCOBNL).

Fondements de l'opinion

Nous avons procédé à notre vérification conformément aux normes de vérification canadiennes généralement reconnues. Nos responsabilités découlant de ces normes sont décrites plus à fond à la section « **Responsabilités des vérificateurs pour la vérification des états financiers** ». Nous sommes indépendants de la Commission selon les exigences déontologiques pertinentes à notre vérification des états financiers au Canada et nous avons respecté nos autres responsabilités déontologiques à l'égard de ces exigences. À notre avis, les preuves obtenues pour effectuer notre vérification sont suffisantes et appropriées pour justifier notre opinion.

Responsabilités de la direction et des personnes chargées de la gouvernance pour les états financiers

La direction a la responsabilité de préparer et de présenter fidèlement les états financiers selon les NCCOBNL et d'exercer le contrôle interne jugé nécessaire par la direction pour permettre la préparation d'états financiers libres d'inexactitudes importantes, qu'elles soient attribuables à la fraude ou à l'erreur.

Dans la préparation des états financiers, la direction est responsable d'évaluer la capacité de la Commission à demeurer en activité, en divulguant, selon le cas, les questions relatives à la poursuite de ses activités et s'y référant comme base de la comptabilité dans l'exercice des activités à moins que la direction ait l'intention de liquider la Commission ou de cesser ses activités ou qu'elle n'ait pas d'autre choix réaliste de le faire.

Les personnes chargées de la gouvernance de la Commission sont responsables d'en surveiller le processus d'établissement de l'information financière.

Responsabilités des vérificateurs pour la vérification des états financiers

Nous avons pour objectifs d'obtenir une assurance raisonnable que les états financiers sont, dans l'ensemble, libres d'inexactitudes importantes, qu'elles soient attribuables à la fraude ou à l'erreur, et de présenter un rapport de vérification contenant notre opinion.

Une assurance raisonnable se veut un degré élevé d'assurance sans toutefois garantir que la vérification effectuée selon les normes canadiennes de vérification généralement reconnues repérera toutes les inexactitudes importantes possibles. Les

Rapport des vérificateurs indépendants (suite de la page précédente)

inexactitudes peuvent découler de la fraude ou de l'erreur et sont jugées importantes si, individuellement ou collectivement, on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elles influencent les décisions économiques prises par les utilisateurs en se fondant sur ces états financiers.

Dans le cadre d'une vérification selon les normes canadiennes de vérification généralement reconnues, nous exerçons un jugement professionnel et entretenons un scepticisme professionnel tout au long de la vérification. De plus, nous nous efforçons de ce qui suit :

- Repérer et évaluer les risques d'inexactitude importante des états financiers, qu'ils découlent de la fraude ou de l'erreur, concevoir et exécuter des procédures de vérification tenant compte de ces risques et obtenir, aux fins de la vérification, les preuves suffisantes et appropriées pour justifier notre opinion. Le risque de ne pas détecter une inexactitude importante découlant de la fraude est plus élevé que celui d'une inexactitude découlant de l'erreur du fait qu'une fraude peut comporter une collusion, de faux documents, des omissions volontaires, de fausses déclarations ou représentations ou un contournement des contrôles internes.
- Obtenir une compréhension du contrôle interne pertinent à la vérification afin de concevoir des procédures de vérification qui sont appropriées dans les circonstances, mais pas aux fins d'exprimer une opinion au sujet de l'efficacité du contrôle interne de la Commission.
- Évaluer le bien-fondé des politiques comptables ainsi que la nature raisonnable des estimations comptables et des divulgations connexes faites par la direction.
- Formuler une opinion sur le caractère approprié de l'utilisation, par la direction, du critère de continuité de l'exploitation en comptabilité et, d'après les preuves de vérification obtenues, sur l'existence d'une incertitude importante qui pourrait jeter un doute sur la capacité de la Commission à poursuivre ses activités. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude importante, nous sommes tenus, dans notre rapport de vérification, d'attirer l'attention sur les divulgations connexes des états financiers ou, si ces divulgations sont insuffisantes, de modifier notre opinion. Nos conclusions sont fondées sur les preuves obtenues pour la vérification jusqu'à la date de notre rapport des vérificateurs. Cependant, des circonstances ou événements futurs pourraient éventuellement entraîner la cessation des activités de la Commission.
- Évaluer globalement la présentation, la structure et le contenu des états financiers, y compris les divulgations, et déterminer si les états financiers sont représentatifs des opérations et circonstances sous-jacentes et présentent fidèlement la situation financière de la Société. Nous communiquons avec les personnes chargées de la gouvernance au sujet, entre autres, de l'envergure planifiée de la vérification et de son calendrier ainsi que des constatations principales de la vérification, y compris les déficiences notables du contrôle interne que nous avons remarquées pendant notre vérification.

Saint John, au Nouveau-Brunswick
Le 27 avril 2023

Teed Saunders Doyle
COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

États des opérations consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

	2022		2021
	(Non vérifié) Budgété (note 21)	Réel	Réel
Revenu			
Contributions versées par les membres	2 818 320 \$	2 629 185 \$	2 590 897 \$
Ventes de services	6 161 824	7 078 912	6 412 746
Transferts Gouvernementaux		173 879	70 595
Intérêts	20 000	86 303	52 977
Gain sur aliénation d'immobilisations corporelles		249 864	302 319
Gain sur vente de placements		206 789	34 987
	<u>9 000 144</u>	<u>10 424 932</u>	<u>9 464 521</u>
Dépenses			
Services régionaux de planification et de coopération	57 231	36 933	49 798
Services locaux de planification	315 967	324 291	292 276
Services ayant trait aux déchets solides	9 402 591	9 131 901	8 714 290
Installation de production d'énergie	271 457	249 368	199 303
Services de promotion du tourisme régional		20 437	
Services de développement économique régional		25 651	
Services de développement communautaire		25 153	
Services des transports régionaux		35 247	
Services du comité régional de sécurité publique		10 247	
Services de soutien et de développement des infrastructures sportives, récréatives et culturelles régionales		10 248	
	<u>10 047 246</u>	<u>9 869 476</u>	<u>9 255 667</u>
Surplus d'exploitation annuel (déficit)	<u>(1 047 102) \$</u>	555 456	208 854
Excédent de fonctionnement accumulé			
Début d'exercice		16 751 078	16 542 224
Fin d'exercice		<u>17 306 534 \$</u>	<u>16 751 078 \$</u>

Voir les notes d'accompagnement des états financiers consolidés

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

	2022	2021
Actifs financiers		
Encaisse (note 3)	479 937 \$	725 043 \$
Comptes débiteurs		
Actif général (note 4)	952 036	1 119 431
À recevoir du gouvernement fédéral et de ses organismes (note 5)	205 982	146 841
À recevoir du gouvernement du Nouveau-Brunswick (note 6)	147 757	97 980
Placements de portefeuille (note 7)	2 708 112	2 556 166
	<u>4 493 824</u>	<u>4 645 461</u>
Passif		
Dettes bancaires (note 8)	2 011 705	237 184
Comptes débiteurs et charges à payer	1 177 372	962 680
Dépôts de sécurité des clients	102 587	101 814
Produit comptabilisé d'avance	102 643	
Dettes à long terme (note 9)	1 465 000	680 000
Passif au titre des activités de fermeture et d'après-fermeture (note 10)	2 002 275	1 838 620
	<u>6 861 582</u>	<u>3 820 298</u>
ACTIF NET (DETTE)	<u>(2 367 758)</u>	<u>825 163</u>
Actifs non financiers		
Immobilisations corporelles (note 17)	67 691 763	64 837 618
Amortissement accumulé (note 17)	(48 069 044)	(49 016 487)
	19 622 719	15 821 131
Frais de financement reportés	9 489	2 907
Dépôt sur le bâtiment		167 890
Inventaire de fournitures	34 504	39 504
Dépenses payées d'avance	37 571	80 448
	<u>19 704 283</u>	<u>16 111 880</u>
EXCÉDENT ACCUMULÉ	<u>17 336 525 \$</u>	<u>16 937 043 \$</u>
L'excédent accumulé se compose de :		
Excédent de fonctionnement accumulé (page 2)	17 306 534 \$	16 751 078 \$
Gains de réévaluation cumulés (page 3)	29 991	185 965
	<u>17 336 525 \$</u>	<u>16 937 043 \$</u>
Imprévus (note 12)		
Engagements (note 23)		

Voir les notes d'accompagnement des états financiers consolidés

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

	2022		2021
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Revenus			
Contributions versées par les membres			
Services régionaux de planification et de coopération	48 966 \$	48 966 \$	49 366 \$
Services locaux de planification	332 509	332 509	252 972
Frais de déversement des déchets solides	2 436 845	2 247 710	2 288 559
Total des contributions des membres	2 818 320 \$	2 629 185 \$	2 590 897 \$
Ventes de services			
Services de déchets solides			
Frais de déversement d'autres sources			
Industriel, commercial, institutionnel	5 184 100 \$	5 549 239 \$	4 968 888 \$
Construction et démolition	182 100	521 141	177 353
Déchets spéciaux	78 200	50 746	42 152
Matières recyclables			
Fibre	63 000	212 476	227 572
Produits consignés	14 000	32 122	32 931
Métaux	30 000	86 938	41 583
Peintures	5 000	8 725	8 212
Frais de mise en balles et de stockage	100 000	102 054	121 537
Autres	46 700	131 785	168 949
Autres revenus de fonctionnement			
Compost	282 160	286 512	287 150
Matières organiques	7 000	6 185	12 907
Autres	30 000	24 913	228 128
Production d'énergie	159 564	66 076	95 384
Total des ventes de services	6 161 824 \$	7 078 912 \$	6 412 746 \$
Transferts Gouvernementaux			
Fédéral			
Emplois d'été Canada			2 467
Gouvernement du Nouveau-Brunswick			
Fonds en fiducie pour l'environnement		62 123 \$	68 128 \$
Éducation postsecondaire, Formation et Travail		2 982	
Environnement et Gouvernements locaux		81 824	
Société d'inclusion économique et sociale		26 950	
Total des transferts gouvernementaux		\$ 173 879 \$	70 595 \$

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

22. Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2022		2021
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Dépenses			
Services généraux			
Gouvernance			
Membres du conseil d'administration			
Indemnités	46 400 \$	47 189 \$	43 968 \$
Déplacements	4 000	3 473	2 175
Assurance	14 400	16 665	14 490
Total de la gouvernance	64 800	67 327	60 633
Administration			
Bureau du directeur général			
Salaires et avantages sociaux	55 380	96 431	54 006
Déplacements	5 000	793	535
Formation et perfectionnement	2 500		
Ressources humaines	33 700	38 371	24 095
Gestion financière			
Salaires et avantages sociaux	98 120	97 312	89 078
Formation et perfectionnement	2 500	1 310	2 015
Frais de vérification externe	13 300	13 296	13 036
Autres services administratifs			
Publicité et relations publiques	1 000		1 539
Services professionnels		1 825	
Services juridiques	10 000		
Immeuble du bureau	5 570	1 545	
Matériel de bureau et fournitures	4 200	4 258	4 512
Impression et copie	10 600	12 296	14 481
Télécommunications	4 000	3 850	2 272
Autres	1 000	1 365	1 076
Total - administration	246 870	272 652	206 645
Total des dépenses des services généraux	311 670 \$	339 979 \$	267 278 \$

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

22. Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2022		2021
	(Non vérifié)		
	Budgété	Réel	Réel
Dépenses de l'organisation attribuées aux volets suivants :			
Services de planification régionale et de coopération	57 23 \$	36 933 \$	49 798 \$
Services de planification locale	13 827	19 167	12 017
Services des déchets solides	234 225	201 285	200 009
Production d'électricité	6 387	5 944	5 454
Services de promotion du tourisme régional		17 830	
Services de développement économique régional		17 830	
Services de développement communautaire		10 248	
Services de transports régionaux		10 247	
Services du comité régional de sécurité publique		10 247	
Services de soutien et de développement des infrastructures sportives, récréatives et culturelles régionales		10 248	
	311 670 \$	339 979 \$	267 278 \$

Dépenses

Services de planification régionale et de coopération			
Part attribuée des services généraux	57 231 \$	36 933 \$	49 798 \$

Dépenses

Services locaux de planification			
Administration			
Part attribuée des services généraux	13 827 \$	19 167 \$	12 017 \$
Autres services administratifs			
Publicité et relations publiques	3 000	486	16
Assurance responsabilité	5 500	6 624	5 000
Services juridiques	5 000	17 537	
Immeuble du bureau	5 580	1 286	2 598
Matériel de bureau et fournitures	920	2 140	472
Impression et copie	800	272	494
Télécommunications	7 400	5 522	6,295
Autres	950	1 567	804
Total - administration	42 977	54 601	27 696

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

22. Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2022		2021
	Budgété	Réel	Réel
Services de planification et d'inspection des bâtiments			
Services de planification			
Salaires et avantages sociaux	76 000	75 052	74 077
Déplacements	4 500	2 362	948
Formation et perfectionnement	3 500	1 441	448
Plans et documents de référence	1 000		
Fonctionnement et Planète SIG	1 000	392	767
Publicité	500		183
Comités de planification	9 600	2 546	7 494
Autres	50 300	49 920	59 037
	146 400	131 713	142 954
Services d'inspection			
Salaires et avantages sociaux	110 890	126 534	112 758
Déplacements	8 200	5 914	4 739
Formation et perfectionnement	4 000	948	593
Plans et documents de référence	500		
Fonctionnement et Planète SIG	1 000	1 246	980
	124 590	134 642	119 070
Total Services de planification et d'inspection des bâtiments	270 990	266 355	262 024
Services financiers			
Autres frais financiers			
Frais bancaires	2 000	3 335	2 556
Total des dépenses de planification locale	315 967 \$	324 291 \$	292 276 \$

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

22. Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2022		2021
	(Non vérifié)		
	Budgété	Réel	Réel
Dépenses			
Services de déchets solides			
Administration			
Part attribuée des services généraux	234 225 \$	201 285 \$	200 009 \$
Bureau du directeur			
Salaires et avantages sociaux	192 490	196 546	186 131
Déplacements	11 000	11 314	632
Formation et perfectionnement	10 500	6 972	6 578
Autres services administratifs			
Assurance	193 480	226 445	187 939
Services professionnels	88 000	82 804	68 857
Services juridiques	5 000	1 043	48 033
Immeuble du bureau	21 170	17 189	18 556
Matériel de bureau et fournitures	30 850	25 114	33 187
Impression et copie	3 300	3 326	3 078
Télécommunications	12 500	12 190	11 631
Crane Mountain Enhancement Inc (note 24)	25 380	25 380	24 931
Fonds d'amélioration des communautés hôtes (note 24)	92 511	136 891	71 792
Éducation du public			
Personnel	162 050	160 839	158 500
Publicité, visites, promotion	95 700	107 003	323 775
Autres frais administratifs	25 130	18 916	18 494
Amortissement	28 600	31 760	29 691
Total - administration	1 231 886	1 265 017	1 391 814
Opérations			
Poste de pesée et bâtiments			
Personnel	100 620	96 438	93 483
Réparation et entretien	5 000	8 471	10 030
Électricité	9 000	6 982	4 807
Impôt foncier	247 750	244 214	242 895
Santé et sécurité de l'environnement	17 720	8 659	4 247
Amortissement	39 000	39 702	38 749
Machinerie et matériel			
Carburant	220 100	282 726	183 393
Réparation et entretien	145 700	123 111	113 382
Amortissement	307 000	398 101	284 248

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

22. Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2022		2021
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Services de déchets solides			
Fonctionnement du site d'enfouissement			
Personnel	916 840	903 604	796 063
Petit matériel			
Entretien du site et des chemins	62 600	35 668	32 420
Surveillance	61 000	62 686	59 417
Sécurité et sûreté des lieux et installations	12 600	17 229	12 612
Manutention de déchets spéciaux	20 000	16 217	17 883
Matériau de recouvrement des cellules	433 755	372 764	488 870
Personnel de gestion du lixiviat	437 730	431 468	361 281
Gestion du lixiviat et des boues	582 200	771 639	417 921
Gestion du gaz et de sécurité	26 660	56 232	49 318
Intérêts	107 700	40 030	24 788
Amortissement	1 200 000	1 119 153	1 286 356
Poste de pesée			
Personnel	182 830	176 898	168 331
Fournitures	26 400	17 922	15 063
Amortissement	39 500	39 450	39 011
Réacheminement des déchets			
Personnel - installation de recyclage	978 300	547 787	582 880
Personnel - dépôts de collecte	279 760	307 720	382 093
Installation de recyclage	165 430	139 816	128 057
Programme de dépôts de collecte	124 320	189 674	180 819
Amortissement - installation de recyclage	67 000	67 047	76 292
Amortissement - programme de dépôts de collecte	20 000	18 915	22 887
Programme de compostage			
Personnel	275 220	265 845	257 347
Traitement	522 690	510 085	351 289
Achats de charriots et de bacs	157 400	153 881	143 781
Amortissement	150 000	151 262	217 227
Déchets domestiques dangereux			
Collecte	2 000	3 456	
Élimination	27 000	43 417	41 341
Autres	5 000	520	590
Total des activités de déchets solides	7 975 825	7 668 789	7 129 171

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

22. Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2022		2021
	Budgété	Réel	Réel
Services de déchets solides			
Services financiers			
Autres frais financiers			
Coûts d'émission de débenture	4 580	3 028	3 264
Frais bancaires	16 000	19 143	16 009
Autres services financiers			
Créances irrécouvrables		3	
Dépenses de fermeture et d'après-fermeture	154 300	163 655	151 336
Frais de gestion de l'investissement	20 000	12 266	22 696
Total des services financiers	194 880	198 095	193 305
Total des dépenses - déchets solides	9 402 591 \$	9 131 901 \$	8 714 290 \$
Installation de production d'énergie			
Autres services administratifs			
Part attribuée des services généraux	6 387 \$	5 944 \$	5 454 \$
Services professionnels	2 000		
Immeuble du bureau	3 400	2 642	1 844
Matériel de bureau et fournitures	750		285
Télécommunications	2 500	2 112	2 325
Autres	2 000	427	
Total - administration	17 037	11 125	9 908
Opérations			
Personnel			
Salaires et avantages sociaux	91 220	94 137	89 889
Formation	2 000		
Machinerie et matériel			
Carburant	14 500	23 563	16 914
Réparation et entretien	44 400	16 287	29 077
Intérêts	12 300	9 643	
Amortissement	90 000	94 593	53 515
Total - fonctionnement	254 420	238 223	189 395
Services financiers			
Autres charges financières			
Coûts d'émission de débenture		20	
Total des dépenses- Installation de production d'énergie	271 457 \$	249 368 \$	199 303 \$

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2022

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

	2022		2021
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Dépenses			
Services de promotion du tourisme régional			
Administration			
Part attribuée des services généraux		\$ 17 830 \$	\$
Autres services administratifs			
Services juridiques		2 607	
Dépenses totales des services de promotion du tourisme régional		\$ 20 437 \$	\$
Services de développement économique régional			
Administration			
Part attribuée des services généraux		\$ 17 830 \$	\$
Autres services administratifs			
Services juridiques		7 821	
Dépenses totales des services de développement économique régional		\$ 25 651 \$	\$
Services de développement communautaire			
Administration			
Part attribuée des services généraux		\$ 10 248 \$	\$
Personnel		10 248	
Formation et perfectionnement		162	
Autres		50	
Autres services administratifs			
Publicité et relations publiques		312	
Services professionnels		14 381	
Dépenses totales des services de développement communautaire		\$ 25 153 \$	\$
Services des transports régionaux			
Administration			
Part attribuée des services généraux		\$ 10 247 \$	\$
Autres services administratifs			
Services professionnels		25 000	
Dépenses totales des services des transports régionaux		\$ 35 247 \$	\$
Services du comité régional de sécurité publique			
Administration			
Part attribuée des services généraux		\$ 10 247 \$	\$
Services de soutien et de développement des infrastructures sportives, récréatives et culturelles régionales			
Administration			
Part attribuée des services généraux		\$ 10 248 \$	\$



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

10, rue Crane Mountain | Saint John N.-B E2M 7T8

Téléphone : 506.738.2014 | Télécopie : 506.738.1207 | Courriel : info@frsc.ca

www.FundyRecycles.com/accueil



Imprimé sur du papier recyclé